Objekttyp: **FrontMatter**

Zeitschrift: **Schweizer Soldat : Monatszeitschrift für Armee und Kader mit FHD-Zeitung**

Band (Jahr): **11 (1935-1936)**

Heft 9

PDF erstellt am: **04.06.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

ZÜRICH, 24. DEZEMBER 1935 XI. JAHRGANG NR. 9 PREIS 40 CTS. AZ

DER SCHWEIZER SOLDAT

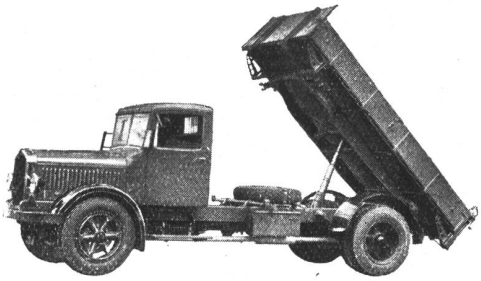
LE SOLDAT SUISSE / IL SOLDATO SVIZZERO

Gebirgsartilleristen am neuen Geschütz. Die neuen Bofors-Gebirgsgeschütze, mit denen die schweizerische Gebirgsartillerie umbewaffnet wird, werden in der Regel gebastet, wozu für jedes Geschütz 9 Saumtiere nötig sind. Das Gewicht jeder einzelnen Last schwankt zwischen 100 und 116 kg. Dazu kommen noch Bastsattel, Biwakdecken usw. Unser Bild zeigt das Rohrtier einer Geschütz-Saumkolonne.

Artilleurs de montagne à leur nouvelle pièce. Les nouveaux canons de montagne Bofors, avec lesquels l'artillerie de montagne suisse sera réarmée, sont dans la règle montés en plusieurs parties sur des bâts que portent des bêtes de somme, à raison de 9 bêtes par pièce. Le poids de chaque charge varie entre 100 et 116 kg auxquels il faut ajouter le bât, les couvertures de bivouac, etc. Notre image montre la bête chargée de transporter la bouche à feu de la pièce.

Artiglieri di montagna al nuovo cannone. I nuovi cannoni Bofors coi quali la nostra artiglieria di montagna sarà attrezzata sono, di regola, trasportati a mezzo bestie da soma. Per ogni cannone è richiesto 9 capi. Il peso di ogni singolo carico varia dai 100 ai 116 chilogrammi, oltre al basto, alla tenda, ecc. La nostra fotografia presenta il trasporto della canna.

Phot. K. Egli, Zürich.



Wirtschaftliche Transporte durch

BERNA

Robuste, dauerhafte Berna-Wagen mit Ritzel-Antrieb. Große Fahrgeschwindigkeit gepaart mit vorzüglichen Motor- und hydr. Vierrad-Bremsen. Zweckmäßige Karosserie-Aufbauten auf Grund langjähriger Erfahrungen in allen Transport-Branchen

Motorwagenfabrik BERNA A.-G.
Olten

Schweizerische Trachtenstube

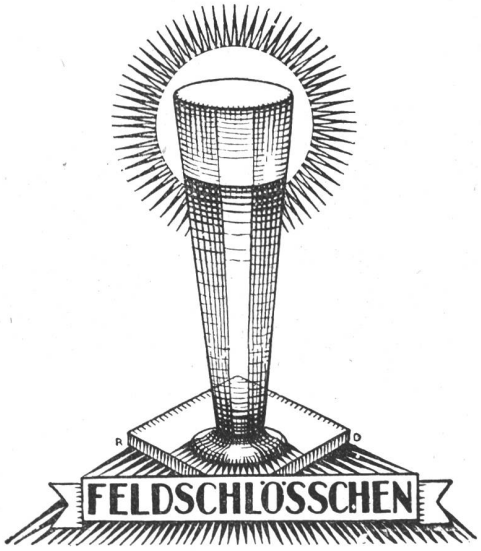
erteilt Auskunft in allen Trachtenfragen, vermittelt Anfertigung von Schweizer Trachten, veranstaltet Vorträge über Volkstrachten, Volksgesang, Volkstanz, Volkskunst, Kostümkunde

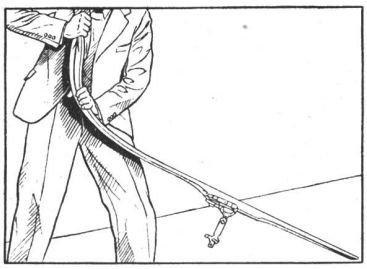
Permanente Ausstellung von Volkstrachten

Verkauf von Schweizer Erzeugnissen: Tessiner und Walliser Halstücher und Schürzen, Goldbrokate, unbeschwerte, reine Seidenstoffe

Geöffnet von 9-12 und 14-18 Uhr, ausgenommen Sonntag nachmittags

Neumarkt Nr. 13
Zürich, Haus zum „Mohrenkopf"





Janos-Ski

stärkster Ski, nahezu unzerbrechlich, praktisch erprobt und begutachtet durch schweiz. Militär-Ski-Offiziere und durch die E. T. H. Verkauf auch an Private. Bestellungen rechtzeitig erbeten.

Allein-Fabrikant **H. GAMPER**
Skifabrik und Imprägnierung
Hunzikon - Rosenthal (Thurgau)
Telephon 5209

Gewerbebank
Zürich
Rämistraße 23
Gegründet 1868

Zinsvergütung auf
Einlagehefte
$3^1/_2$ % netto
Obligationen
$4^1/_2$ %

Solid und billig bauen Sie mit

Backsteinen
Dachziegeln
Deckensteinen

von

J. Schmidheiny & Co.
Heerbrugg

Der Schweizer Soldat

Offizielles Organ des Schweizerischen Unteroffiziersverbandes

Le soldat suisse

Organe officiel de l'Association suisse de Sous-officiers

Il soldato svizzero

Organo ufficiale dell'Associazione svizzera dei Sott'ufficiali

Organ der Wehrmänner aller Grade und Heeresklassen + Organe des soldats de tous grades et de toutes classes de l'armée
Organo dei militi d'ogni grado e classe dell'armata
Herausgegeben von der Verlagsgenossenschaft „Schweizer Soldat" + Sitz: Rigistr. 4, Zürich
Edité par la Société d'édition „Soldat Suisse" + Pubblicato dalla Società editrice „Il Soldato Svizzero"
Administration, Druck und Expedition - Administration, impression et expédition - Amministrazione, stampa e spedizione

Telephon 27.164 **Buchdruckerei Aschmann & Scheller A.-G., Brunngasse 18, Zürich** Postscheck VIII 1545

Erscheint jeden zweiten Donnerstag
Abonnementspreis: Fr. 6.- im Jahr (Ausland Fr. 9.-). **Insertionspreis: 25 Cts.** die einspaltige Millimeterzeile von 45 mm Breite od. deren Raum; **80 Cts.** textanschließende **Streifeninserate,** die zweispaltige Millimeterzeile von 90 mm Breite bzw. deren Raum.

Paraît chaque quinzaine, le jeudi
Prix d'abonnement: fr. 6.— par an (étranger fr. 9.—). **Prix d'annonces: 25 cts.** la ligne d'un millimètre ou son espace; **80 cts.** annonces en bande, la ligne d'un millimètre ou son espace, 90 mm de large.

Esce ogni due sett. al giovedì
Prezzi d'abbonamento: Anno Fri. 6.— (Estero Fri. 9.—). **Inserzioni: 25 Cent.** per linea di 1 mm., o spazio corrispondente; **annunci a strisce: 80 Cent.** per linea di 1 mm su 90 mm o spazio corrispondente.

Chefredaktion: E. Möckli, Adj.-Uof., Postfach Bahnhof Zürich, Tel. 57.030 u. 67.161 (priv.)

Rédaction française: 1er Lt. Ed. Notz, 11, rue Charles Giron, Genève, Téléphone 27.705

Redazione italiana: 1o Ten. E. Fonti, 3 Sennweg, Berna, Tel. 24.513

Zum Jahreswechsel entbieten wir allen unsern Lesern, allen Mitgliedern des S.U.O.V., allen Vorgesetzten und allen Mitarbeitern

unsere aufrichtigsten Glück- und Segenswünsche

Möge das Jahr 1936 allen Glück bringen und unserem Organ gestatten, sich immer vorteilhafter zu entwickeln zum Wohle des Zieles, das es verfolgt.

Verlagsgenossenschaft „Schweizer Soldat" · Zentralvorstand des S.U.O.V. · Die Redaktion

A l'occasion de la nouvelle année nous présentons à nos lecteurs, à tous les membres de l'A.S.S.O., à tous nos chefs, à tous nos dévoués collaborateurs,

nos vœux les plus sincères de bonheur et de prospérité

Puisse l'année 1936 être prospère et permettre à notre organe de se développer toujours davantage pour le plus grand bien des buts qu'il poursuit.

La Société d'Edition du „Soldat Suisse" · Le Comité central de l'A.S.S.O. · La Rédaction

In occasione delle feste di Capo-d'anno, presentiamo ai nostri lettori, a tutti i membri dell'A.S. dei S.U., ai nostri capi, ai devoti nostri collaboratori,

gli auguri sinceri di ogni bene e di prosperità

Possa il 1936 essere fecondo alla realizzazione del bene prefissosi dal nostro organo, a beneficio della Patria.

La società editrice di „Il Soldato Svizzero" · Il Comitato centrale dell'A.S. dei S.U. · La redazione